

Seminar on Pre-modern Japanese Books in Honolulu, 2018

March 1, 2018 (Thursday)

Honolulu Museum of Art Lecture Hall

Introduction to *Monogatari Sōshi* in the Lane Collection

レインコレクションの物語草子

National Institute of Japanese Literature

KOIDA Tomoko

国文学研究資料館 恋田知子

“Medieval Story 中世風物語” in the Lane Collection

- | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------|-----------|-----------|-----------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-----------|
| ①一寸法師 | ⑩十二段草子 | ⑳花子ものぐるひ | ㉑一本菊 2点 | ㉒富士の人穴 | ㉓文正草子 11点 | ㉔満仲 | ㉕松風村雨 5点 | ㉖屋島 2点 | ㉗和田酒盛 | ㉘愛宕の本地 | ㉙阿弥陀の本地 | ㉚春日山物語(春日の本地) | ㉛貴船の本地 2点 |
| ②和泉式部 | ⑪静 | ㉑一本菊 2点 | ㉒富士の人穴 | ㉓文正草子 11点 | ㉔満仲 | ㉕松風村雨 5点 | ㉖屋島 2点 | ㉗和田酒盛 | ㉘愛宕の本地 | ㉙阿弥陀の本地 | ㉚春日山物語(春日の本地) | ㉛貴船の本地 2点 | ㉜庚申の本地 |
| ③ものくさ太郎 | ⑫玉藻前物語 2点 | ㉒富士の人穴 | ㉓文正草子 11点 | ㉔満仲 | ㉕松風村雨 5点 | ㉖屋島 2点 | ㉗和田酒盛 | ㉘愛宕の本地 | ㉙阿弥陀の本地 | ㉚春日山物語(春日の本地) | ㉛貴船の本地 2点 | ㉜庚申の本地 | ㉝釈迦の本地 6点 |
| ④天稚彦 | ⑬信田 2点 | ㉓文正草子 11点 | ㉔満仲 | ㉕松風村雨 5点 | ㉖屋島 2点 | ㉗和田酒盛 | ㉘愛宕の本地 | ㉙阿弥陀の本地 | ㉚春日山物語(春日の本地) | ㉛貴船の本地 2点 | ㉜庚申の本地 | ㉝釈迦の本地 6点 | ㉞善光寺本地 2点 |
| ⑤雨やどり(時雨の縁) 6点 | ⑭大織冠 3点 | ㉔満仲 | ㉕松風村雨 5点 | ㉖屋島 2点 | ㉗和田酒盛 | ㉘愛宕の本地 | ㉙阿弥陀の本地 | ㉚春日山物語(春日の本地) | ㉛貴船の本地 2点 | ㉜庚申の本地 | ㉝釈迦の本地 6点 | ㉞善光寺本地 2点 | ㉟月日の本地 |
| ⑥朝顔の露 3点 | ⑮田村の草子 | ㉕松風村雨 5点 | ㉖屋島 2点 | ㉗和田酒盛 | ㉘愛宕の本地 | ㉙阿弥陀の本地 | ㉚春日山物語(春日の本地) | ㉛貴船の本地 2点 | ㉜庚申の本地 | ㉝釈迦の本地 6点 | ㉞善光寺本地 2点 | ㉟月日の本地 | ㊱天神の本地 |
| ⑦岩屋の草子 | | ㉖屋島 2点 | ㉗和田酒盛 | ㉘愛宕の本地 | ㉙阿弥陀の本地 | ㉚春日山物語(春日の本地) | ㉛貴船の本地 2点 | ㉜庚申の本地 | ㉝釈迦の本地 6点 | ㉞善光寺本地 2点 | ㉟月日の本地 | ㊱天神の本地 | ㊲蓬莱山物語 2点 |
| ⑧唐糸草子 2点 | | ㉗和田酒盛 | ㉘愛宕の本地 | ㉙阿弥陀の本地 | ㉚春日山物語(春日の本地) | ㉛貴船の本地 2点 | ㉜庚申の本地 | ㉝釈迦の本地 6点 | ㉞善光寺本地 2点 | ㉟月日の本地 | ㊱天神の本地 | ㊲蓬莱山物語 2点 | ㊳法妙童子 7点 |
| ⑨三人法師 | | ㉘愛宕の本地 | ㉙阿弥陀の本地 | ㉚春日山物語(春日の本地) | ㉛貴船の本地 2点 | ㉜庚申の本地 | ㉝釈迦の本地 6点 | ㉞善光寺本地 2点 | ㉟月日の本地 | ㊱天神の本地 | ㊲蓬莱山物語 2点 | ㊳法妙童子 7点 | ㊴姫百合 2点 |

→ *Otogi-zōshi* お伽草子, *Kōwaka-bukyoku* 幸若舞曲, *Kanazōshi* 仮名草子

Introduction to “Medieval Story 中世風物語”

1. *Otogi-zōshi* お伽草子／御伽草子(紙)／*Muromachi monogatari* 室町物語...

- ・市古貞次編『御伽草子』(日本古典文学大系 岩波書店)
- ・市古貞次ほか編『室町物語集』上下(新日本古典文学大系 岩波書店)
- ・横山重・松本隆信編『室町時代物語大成』(角川書店)
- ・大島建彦・渡浩一編『室町物語草子集』(新編日本古典文学全集 小学館)
- * 徳田和夫編『お伽草子事典』(東京堂出版、2002年9月)

2. The picture scrolls and *Nara-ehon* of *Katarimono* 語り物, *Kōwaka-bukyoku* 幸若舞曲, *Sekkyōbushi* 説経節, *Ko jōruri* 古浄瑠璃)

- * 小林健二『中世劇文学の研究—能と幸若舞曲』(三弥井書店、2001年2月)
- * 小林健二「『舞の本絵巻』の制作をめぐる諸問題—付、幸若舞曲の絵入り本—一覧稿(増補改訂)—」(『国文学研究資料館紀要』43号、2017年3月)

3. Close relation characteristics of *Otogi-zōshi* お伽草子 and *Kanazōshi* 仮名草子 and *Kanahōgo* 仮名法語

- * 恋田「仮名法語の享受と文芸—大阪市立美術館蔵『はいかひ』絵巻をめぐる—」(荒木浩編『中世の随筆—成立・展開と文体』竹林舎、2014年8月)
- * 恋田「骸骨の物語草子—『幻中草打画』再考—」(天野文雄編『禅からみた日本中世の文化と社会』ぺりかん社、2016年6月)

The most important of *monogatari-sōshi* 物語草子

お伽草子だけでなく、縁起や僧伝などの寺院資料、幸若舞曲・説経・古浄瑠璃といった語り物の草子化も含め、幅広い概念として「物語草子」という術語を使用し、物語文芸を巨視的にとらえている。物語の群れとしての把握こそが重要であり、形成や享受の場に即した具体的な実態の解明が必要である。

* 恋田知子『仏と女の室町 物語草子論』(笠間書院、2008年)

“*Monogatari Sōshi* 物語草子” in the Lane Collection

- | | | |
|----------------|----------------|------------|
| ①一寸法師 | ①⑥俵藤太物語 | ③①貴船の本地 2点 |
| ②和泉式部 | ①⑦鶴の草子 2点 | ③②庚申の本地 |
| ③ものくさ太郎 | ①⑧天狗の内裏 | ③③釈迦の本地 6点 |
| ④天稚彦 | ①⑨鉢かづき 6点 | ③④善光寺本地 2点 |
| ⑤雨やどり(時雨の縁) 6点 | ①⑩花子ものぐるひ | ③⑤月日の本地 |
| ⑥朝顔の露 3点 | ①⑪一本菊 2点 | ③⑥天神の本地 |
| ⑦岩屋の草子 | ①⑫富士の人穴 | ③⑦蓬莱山物語 2点 |
| ⑧唐糸草子 2点 | ①⑬文正草子 11点 | ③⑧法妙童子 7点 |
| ⑨三人法師 | ①⑭満仲 | ③⑨姫百合 2点 |
| ⑩十二段草子 | ①⑮松風村雨 5点 | ④⑩宝満長者 |
| ⑪静 | ①⑯屋島 2点 | ④⑪保昌物語 |
| ⑫玉藻前物語 2点 | ①⑰和田酒盛 | ④⑫道成寺物語 |
| ⑬信田 2点 | ①⑱愛宕の本地 | |
| ⑭大織冠 3点 | ①⑲阿弥陀の本地 | |
| ⑮田村の草子 | ①⑳春日山物語(春日の本地) | |

Cover of Pre-modern Japanese Books



Kinran-byoshi

金欄表紙

Tale of Utsuho

Nara-ehon, color on paper
Edo periods, 17th century, NIJL

貴重書99-181-1~3

<https://doi.org/10.20730/200017526>



Konji-kindei-byoshi

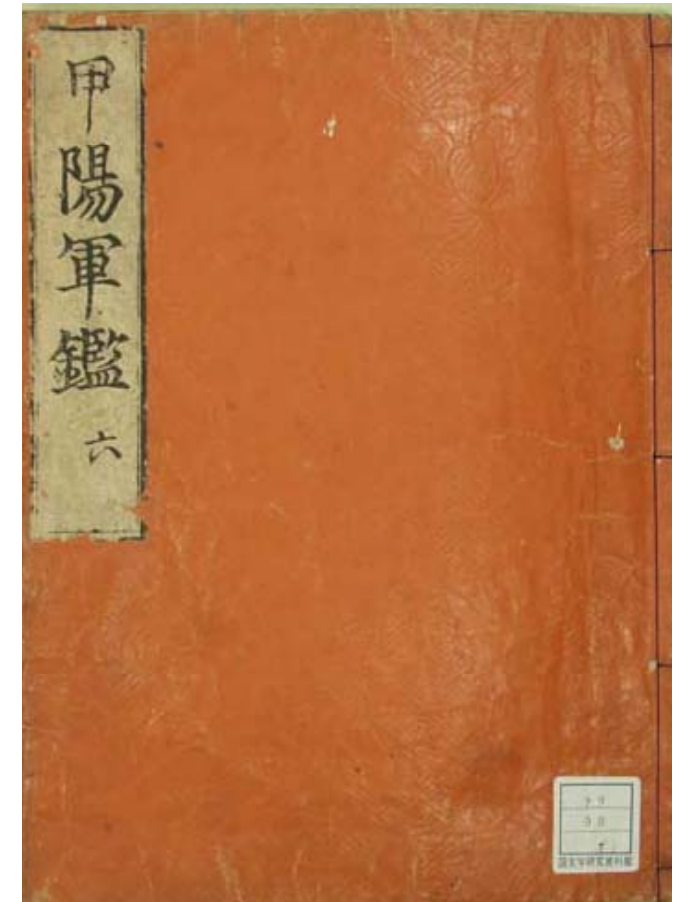
紺地金泥表紙

Kanyōkyū

Nara-ehon, color on paper
between Kanbun 寛文 and Enpō
延宝(1661-81), NIJL

貴重書99-159-1~2

<https://doi.org/10.20730/200016472>



Tan-byōshi

丹表紙

Kōyōgunkan

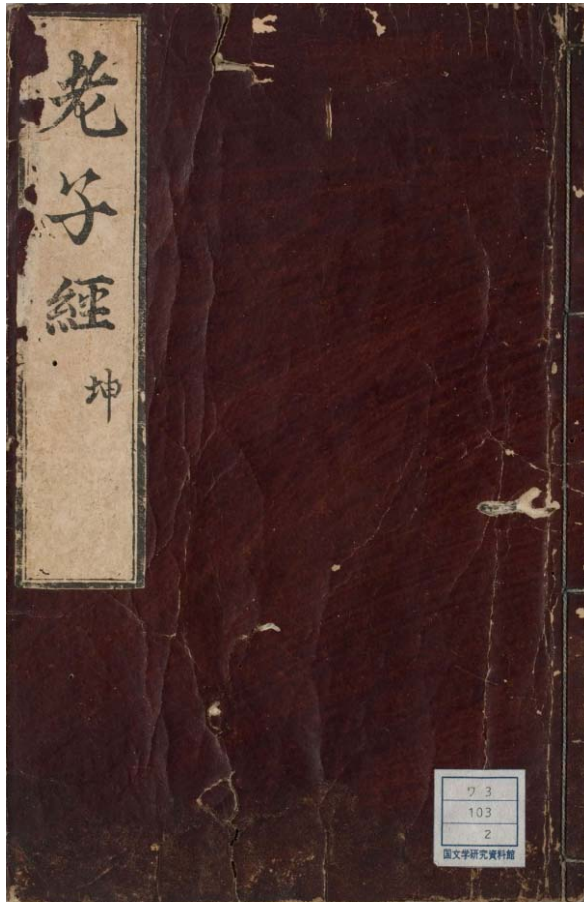
Printed books, published
Kan'ei 寛永(1624-44), NIJL

一般ヤ9-98-1~23

<https://doi.org/10.20730/200000709>

Various Aspects of Japanese Books, by National Institute of Japanese Literature Regular Exhibition, 2017.

Cover of Pre-modern Japanese Books

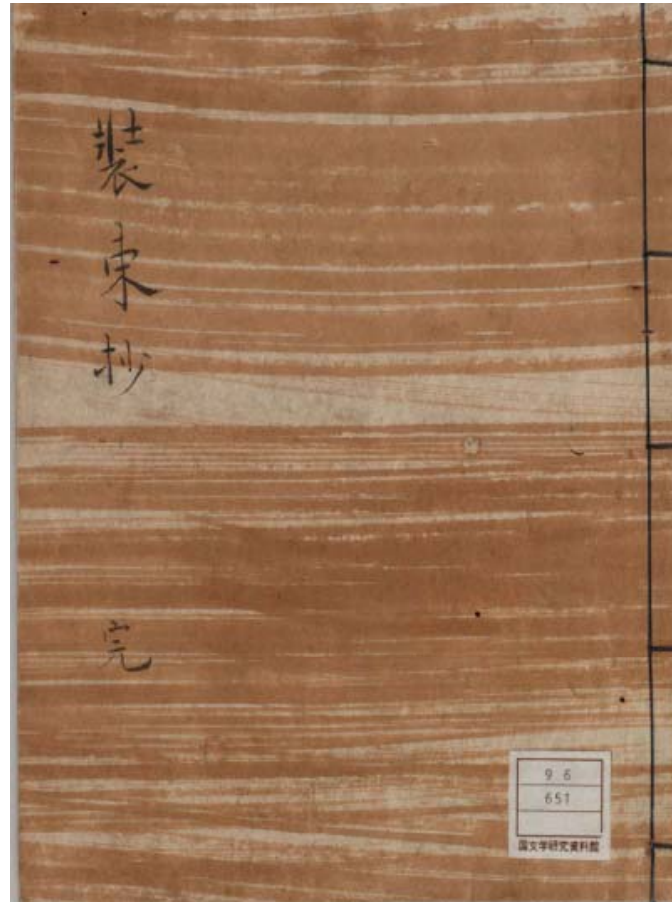


Kurikawairo-byōshi

栗皮色表紙

Rōshi-kensai-kugi

Printed books , Edo period,
dated 1627, NIJL 一般ワ3-103-1~2
<https://doi.org/10.20730/200009066>



Shibubiki-byōshi

渋引き表紙

Shōzoku no ki

Manuscript ink on paper Edo
period, dated 1722, NIJL
貴重書96-651
<https://doi.org/10.20730/200020335>



Suritsuke-byōshi

刷り付け表紙

Hokusetsu bidan jidai kagami
Printed books , Edo
period, 1863~68, Ajinomoto Co
<https://doi.org/10.20730/100249550>

Monogatari Sōshi in the Lane Collection, ex.1 Taisyokan



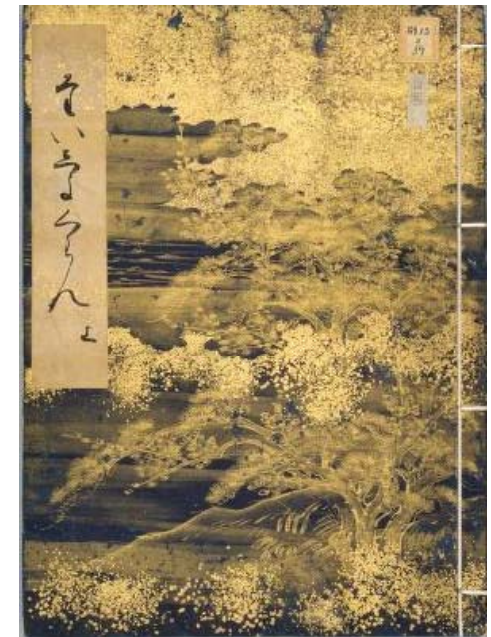
Taisyokan, HoMA 2006.0330

紺地金泥霞草木模様、**改装**表紙、1冊(巻上存)
貼題簽(金泥下絵入り)「大しよくわん 上」(墨書)



Taketori monogatari

Nara-ehon, color on paper between Kanbun
寛文 and Enpō 延宝(1661-81), HoMA 2559.1B



Taisyokan,

Nara-ehon, color on paper
between Kanbun 寛文 and Enpō
延宝(1661-81), National Diet
Library in Tokyo
<https://doi.org/10.11501/1286825>

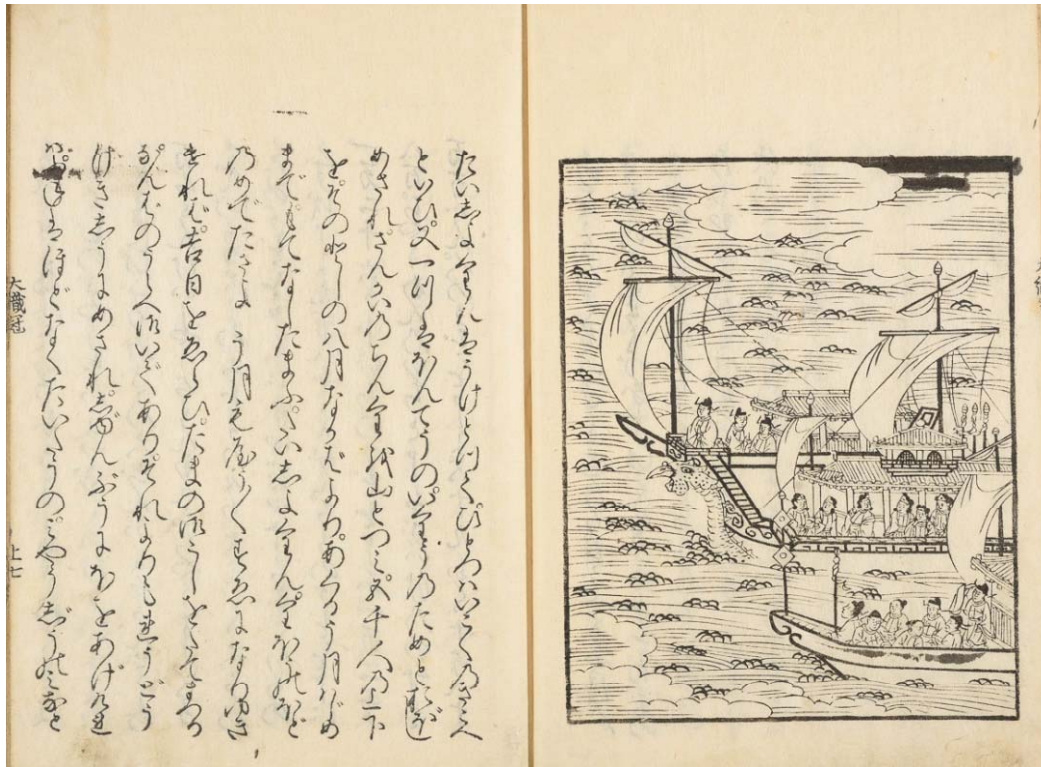


Taisyokan, HoMA 2009.0049

改装表紙、1冊(巻上存)裏表紙
薄茶地丸龍雷文繋ぎ〔明曆〕刊
絵入り版本

Monogatari Sōshi in the Lane Collection, ex.1 Taisyokan

Taisyokan, HoMA 2006.0330



Taisyokan, National Diet Library in Tokyo



<https://doi.org/10.11501/1288378>

半面10行、1行22~23字、句読点・濁点を施し、漢字を平仮名に改める。

→[寛永]刊整版「舞の本」の新刻の東洋文庫蔵36番本「大織冠」と同版

[寛永]刊丹緑本「舞の本」のうち「大織冠」半面10行、1行19~21字

Characteristics of illustrated scrolls and *Nara-ehon* of *Taisyokan*

大織冠 大海原を舞台に藤原鎌足と竜王の宝珠をめぐる争奪戦を描いた物語。

①書写年代の古い絵巻ほど挿絵数が多く、年代下るにつれて少なくなり、挿絵となる場面も固定する傾向が認められる。

* 麻原美子「在外「舞の本」をめぐる」(『日本女子大学紀要文学部』33、1984年3月)

②江戸前期の幸若舞曲の絵巻・奈良絵本の多くは、江戸初期に刊行された絵入り整版(「舞の本」36番)を粉本として制作された。

* 小林健二「幸若舞曲—絵画的展開」(『中世劇文学の研究—能と幸若舞曲』三弥井書店、2001)

③「大織冠」絵入り写本は、鎌足邸を巻頭図に据え巻末に興福寺を描く「興福寺の縁起伝承」を物語る系統と春日社参詣を巻頭図とする「藤原氏の始祖伝承」を物語る系統とに大別され、室町末期の古写本に前者が認められ、時代が下るにつれて後者が定着した。

* 恋田『薄雲御所慈受院門跡所蔵 大織冠絵巻』(勉誠出版、2010年)



Taisyokan, Fig.1

Two handscrolls, color on paper,
Muromachi period, 16th century, Jijuin



Taisyokan, Fig.40

Two handscrolls, color on paper,
Muromachi period, 16th century, Jijuin



<https://doi.org/10.20730/200016463>

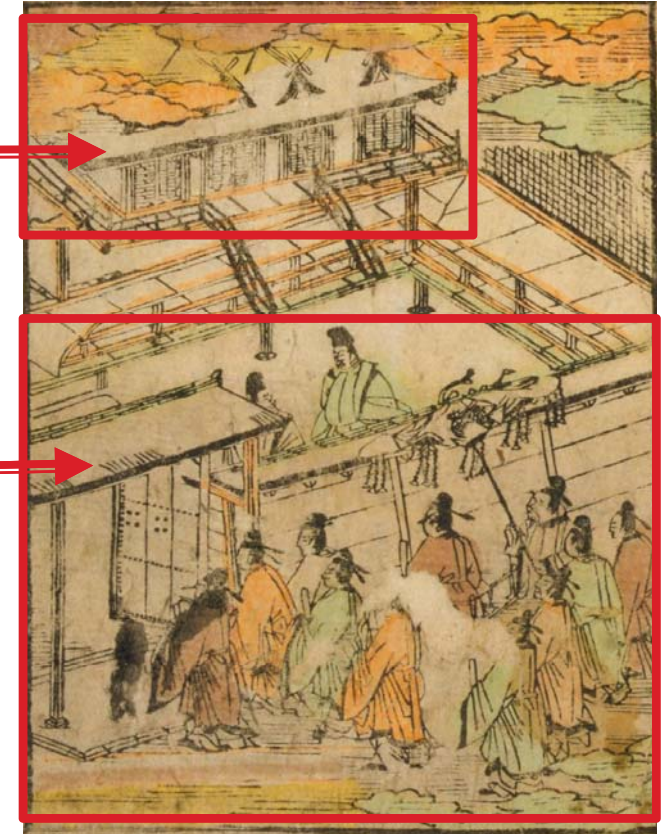
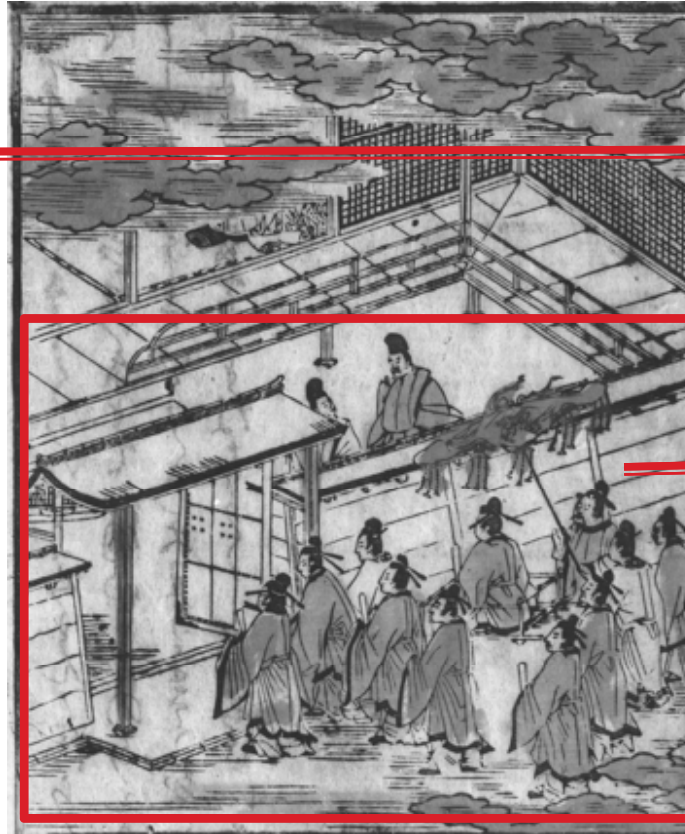
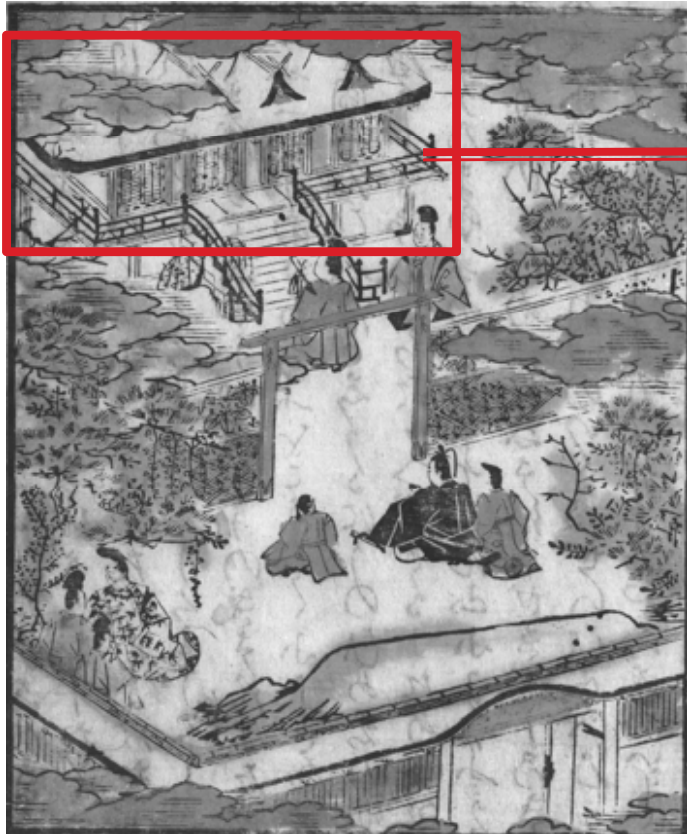
Taisyokan, Fig.1

Nara-ehon, color on paper
between Kanbun 寛文 and Enpō 延宝 (1661-81), NIJL 一般タ7-60 10

Characteristics of Illustrated Printed books of *Taisyokan*

九州大学文学部蔵『大織冠』〔慶長元和〕刊 古活字12行本

国会図書館蔵「舞の本」大織冠
〔寛永〕刊 丹緑本



<https://doi.org/10.11501/1288378>

第1図 春日社参詣

第2図 鎌足邸を訪れる唐の使者

第1図
春日社に参詣する唐の使者

* 小林健二「絵入り版本「舞の本」の挿絵の形成」(『中世劇文学の研究』三弥井書店、2001年2月)参照

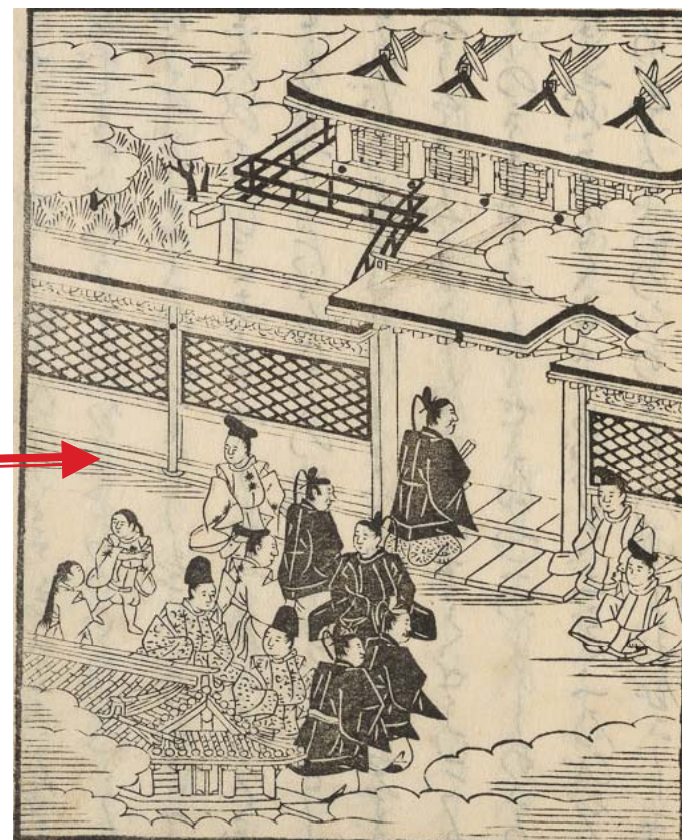
Characteristics of Illustrated Printed books of *Taisyokan*



九州大学文学部蔵『大織冠』
〔慶長元和〕刊 古活字12行本
第1図 春日社参詣



国会図書館蔵「舞の本」大織冠
〔寛永〕刊 丹緑本 第1図
春日社に参詣する唐の使者



HoMA 2006.0330
「舞の本」新刻本 第1図
春日社に参詣する貴族

<https://doi.org/10.11501/1288378>

* 小林健二「絵入り版本「舞の本」の挿絵の形成」(『中世劇文学の研究』三弥井書店、2001年2月)参照

Relationships between the Illustrated Printed books and the picture scrolls or *Nara-ehon* of *Taisyokan*



九州大学文学部蔵
『大織冠』
〔慶長元和〕刊
古活字12行本
第1図 春日社参詣



CBL『舞の本』のうち「大織冠」
〔寛文延宝〕写 絵巻
第1図 春日社参詣
CBL J 1128.6 ©
The Chester Beatty
Library & the
HUMI Project,
Keio University



国会図書館蔵
「舞の本」大織冠
〔寛永〕刊 丹緑本
第1図 春日社に参詣する唐の使者

<https://doi.org/10.11501/1288378>



中京大学図書館蔵
『大職官』
〔寛文〕写 奈良絵本
第1図 春日社に参詣する唐の使者

Monogatari Sōshi in the Lane Collection, ex.2 Hōmyōdōji

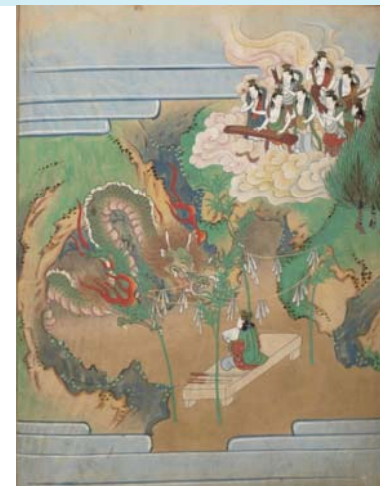
法妙童子 物乞いの母を助けるため、自らの命を売り、大蛇の生贄となった法妙童子が念仏の功德で救われる物語。

【写本】 個人(慶長17年(1612)写)、国文研(奈良絵本3冊)、岩瀬(奈良絵本2冊下欠)、米議会図書館(奈良絵本3冊)、フランクフルト工芸美術館(奈良絵本3冊)、大阪青山(絵巻3軸)、ほか2点

【版本】

- ①寛文8年(1668)版・長尾七郎兵衛開板 10行 中之島図(2巻2冊) →DB
- ②無刊記(寛文8年同版) 10行 早大(2巻1冊) →DB
- ③寛文10年(1670)版 15行、目録(第〇)、挿絵内に人物名表記 大東急(3巻3冊) 未見
- ④無刊記(寛文10年同版) 15行、目録(第〇)、挿絵内に人物名表記 東大霞亭(3巻3冊) →DB
- ⑤松会版 16行、目録 国文研(1冊)、国会(3巻3冊) →DB
- ⑥正徳3年(1713)版・西村屋伝兵衛 16行、目録(第〇)、挿絵内に人物名表記 国会(1冊)、東大霞亭(1冊) →DB

金英順「アジア孝子説話にみる生贄譚—お伽草子『法妙童子』を中心に」(『説話文学研究』45、2010年7月)参照



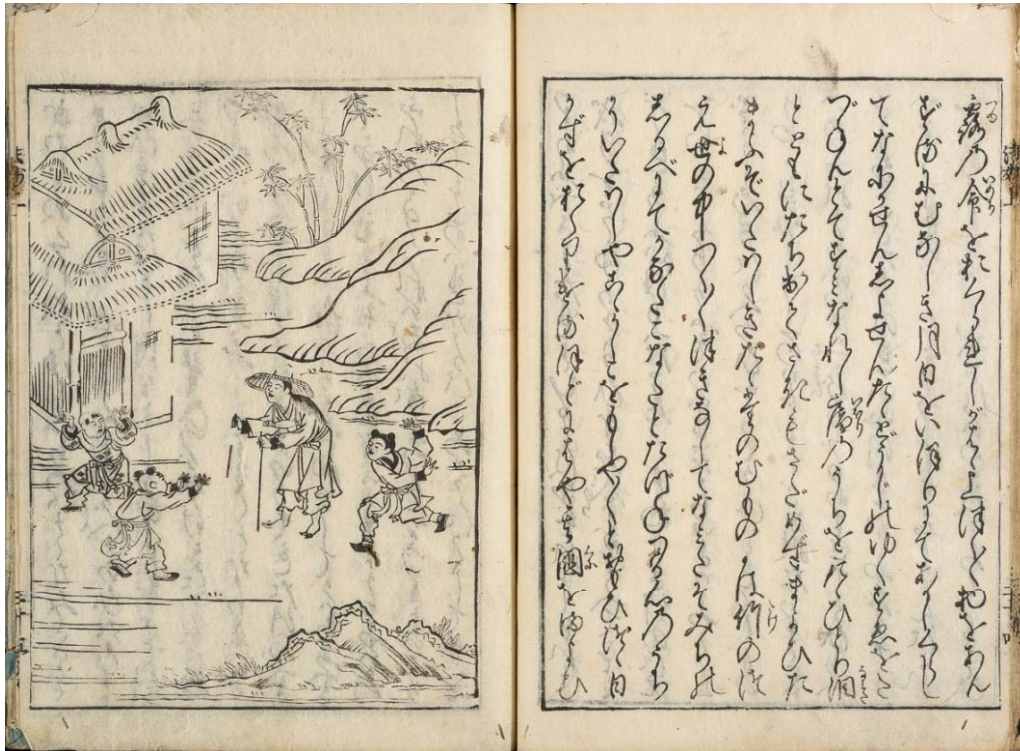
Nara-ehon, NIJL 貴重書99-15-1~3
<https://doi.org/10.20730/200003068>

- | | | |
|---|----------------------|-----------------------|
| ◎ | 1. HoMA TD2018-1-016 | 大本1冊、表紙欠、巻上存、10行、目録 |
| | 2. HoMA TD2018-1-017 | 大本1冊、黒色表紙、巻上存、16行、目録 |
| | 3. HoMA TD2018-1-018 | 柘形1冊、丹表紙、巻上存、16行、上下裁断 |
| | 4. HoMA TD2018-1-019 | 大本1冊、黒色表紙、巻中存、16行 |
| | 5. HoMA TD2018-1-020 | 大本1冊、藍色表紙、巻中存、16行 |
| ◎ | 6. HoMA TD2016-8-106 | 大本2冊、薄縹色表紙、巻中・下存、16行 |
| | 7. HoMA TD2018-1-021 | 大本1冊、藍色表紙、巻中存、16行 |

Monogatari Sōshi in the Lane Collection, ex.2 Hōmyōdōji

1HoMA TD 2018-1-016

②No colophon, Waseda University Library



<http://www.wul.waseda.ac.jp/kotenseki/index.html>

【版本】

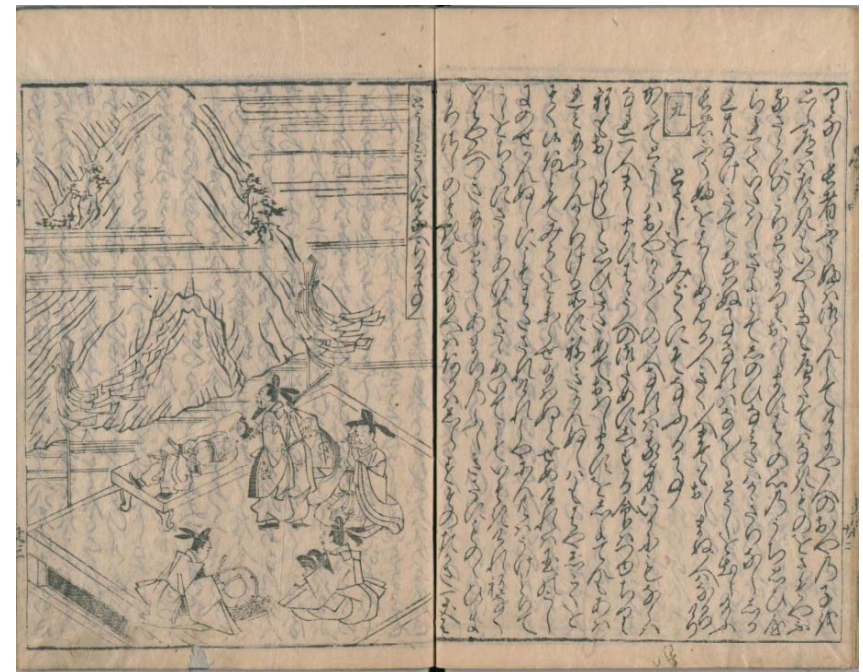
- ①寛文8年(1668)版・長尾七郎兵衛開板 10行 中之島図書館(2巻2冊)
- ②無刊記(寛文8年同版) 10行 早大(2巻1冊)

1. HoMA TD2018-1-016 大本1冊、表紙欠、巻上存、10行、目録

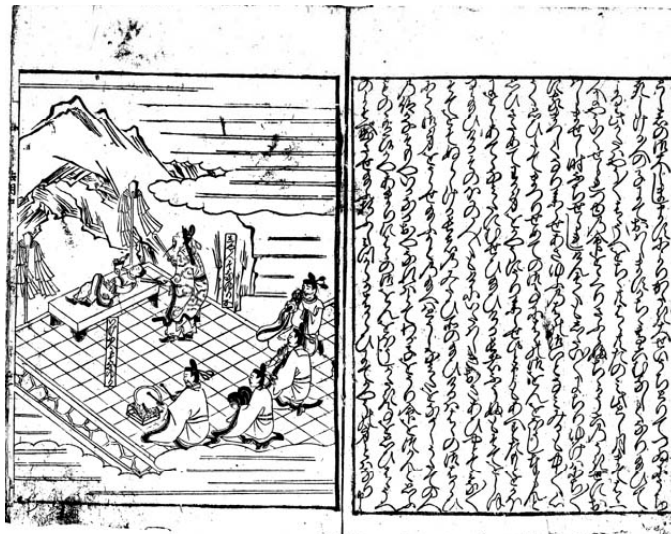
Monogatari Sōshi in the Lane Collection, ex.1 Hōmyōdōji

7. HoMA TD2018-1-021 大本1冊、巻中存

⑤松会版, National Diet Library in Tokyo



<https://doi.org/10.11501/2575151>



<http://kateibunko.dl.itc.u-tokyo.ac.jp>

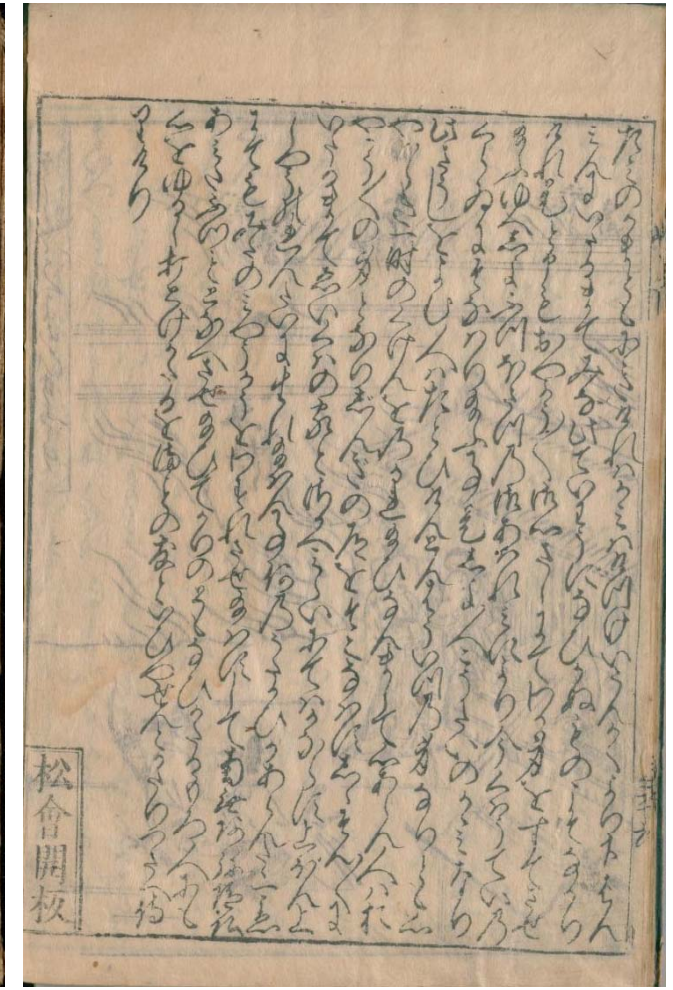
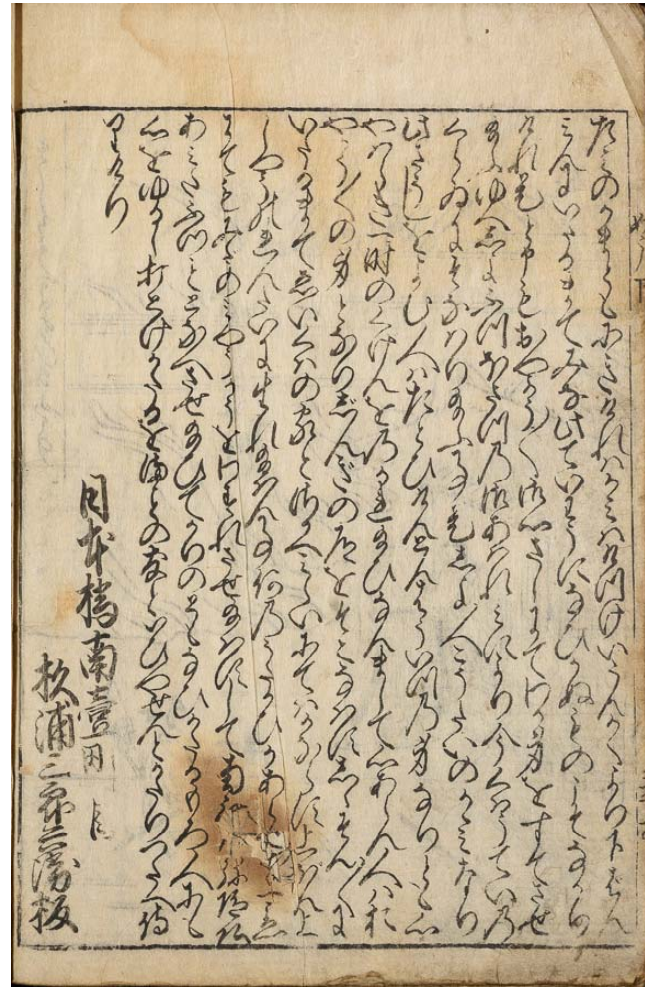
④No colophon, Kateibunko, University of Tokyo Library



<https://doi.org/10.11501/2539829>

⑥Printed books, dated 1713, National Diet Library in Tokyo 16

Monogatari Sōshi in the Lane Collection, ex.1 Hōmyōdōji



6. HoMA TD 2016-8-106

薄縹色表紙、原装原題簽「法妙童子ひらかな絵入」
大本2冊(巻中・下存)、江戸・杉浦三郎兵衛

<https://doi.org/10.11501/2575151>

⑤National Diet Library in Tokyo
大本3冊、松会開板

Monogatari Sōshi in the Lane Collection, ex.1 Hōmyōdōji

【版本】

①寛文8年(1668)版・長尾七郎兵衛(京)開板 10行 中之島図書館(2巻2冊)

②無刊記(寛文8年同版) 10行 早大(2巻1冊)

1HoMA TD2018-1-016 大本1冊、表紙欠、巻上存、10行、目録

③寛文10年(1670)版 15行、目録(第〇)、挿絵内に人物名表記 大東急(3巻3冊)

④無刊記(寛文10年同版) 15行、目録(第〇)、挿絵内に人物名表記 東大霞亭(3巻3冊)

⑤松会(江戸)版 16行、目録 国文研(1冊)、国会(3巻3冊)

2. HoMA TD2018-1-017 大本1冊、黒色表紙、巻上存、16行、目録

3. HoMA TD2018-1-018 柵形1冊、丹表紙、巻上存、16行、上下裁断

4. HoMA TD2018-1-019 大本1冊、黒色表紙、巻中存、16行

5. HoMA TD2018-1-020 大本1冊、藍色表紙、巻中存、16行

7. HoMA TD2018-1-021 大本1冊、藍色表紙、巻中存、16行

⑥正徳3年(1713)版・西村屋伝兵衛(江戸) 16行、目録(第〇)、挿絵内に人物名表記 国会(1冊)

⑦杉浦三郎兵衛(江戸)板(松会版同版) 16行 HoMA TD2016-8-106(巻中・下存)

→ HoMAの『法妙童子』7点は3種に分類でき、そのうちの1つ(TD 2016-8-106)は従来知られていた版本6系統とは異なる伝本として新たに位置づけられる。

Conclusion

**The importance of research that transcends conventional
historical and disciplinary boundaries**

写本／版本

中世／近世

文学／歴史／美術／宗教…

Manuscripts / Printed books

middle ages / early modern period

literature / history / art / religion…

* 石川透『奈良絵本・絵巻の展開』（三弥井書店、2009年）ほか
わずかながら記された署名などを頼りに、仮名草子や往来物の作者
との筆跡比較の調査が進み、江戸前期に活躍した朝倉重賢や浅井了
意、居初つななど、具体的な筆者とその活動についても明らかになっ
てきている。

* 恋田『異界へいざなう女ー絵巻・奈良絵本をひもとく』（ブックレット
〈書物をひらく〉5、平凡社、2017年4月） www.heibonsha.co.jp/book/b281746.html



**This work was supported by JSPS KAKENHI
Grant Number 16K02392.**